

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 33 (1925)

**Heft:** 6

**Vereinsnachrichten:** Ordentliche Delegiertenversammlung des schweiz. Roten Kreuzes Samstag und Sonntag, den 27. und 28. Juni 1925, in St. Imier

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ

## ✚ LA CROIX-ROUGE ✚

Monatsschrift des schweizerischen Roten Kreuzes

Revue mensuelle de la Croix-Rouge suisse

### Inhaltsverzeichnis — Sommaire

	Pag.		Pag.
Ordentliche Delegiertenversammlung . . .	121	L'assemblée gén. de la Croix-Rouge genevoise	134
Assemblée annuelle des délégués . . . . .	122	Les verrues, comment les faire disparaître?	135
La Croix-Rouge suisse à St-Imier . . . . .	124	Hygiène der Kleidung und der Haut . . .	139
An die Sektionen des schweizer. Samariterbundes . . . . .	125	Le rôle des glandes endocrines . . . . .	141
Aux sections de l'Alliance Suisse des Samaritains . . . . .	127	Avis concernant le cancer . . . . .	144
Schweizerischer Samariterbund . . . . .	129	Vollsalz und Landwirtschaft . . . . .	145
Schweizerischer Militärsanitätsverein . . . . .	132	Indisches Samaritertum . . . . .	146
Société Militaire Sanitaire Suisse . . . . .	133	Kindersterblichkeit in Argentinien . . . . .	149
		Was ist der Mensch wert? . . . . .	150
		Brand in Süs, II. Gabenliste . . . . .	150

## Ordentliche Delegiertenversammlung

### des Schweiz. Roten Kreuzes

Samstag und Sonntag, den 27. und 28. Juni 1925, in St. Imier.

### Programm.

Samstag, den 27. Juni: Von 13<sup>1/2</sup> Uhr an Ankunft der Delegierten. Abgabe der Festkarten und Zuweisung der Quartiere im Bahnhofsbuffet. Den Wünschen der Gäste in bezug auf Unterkunft in Hotels oder bei Privaten wird nach Möglichkeit Rechnung getragen. 18<sup>1/2</sup> Uhr: Nachtessen in den Hotels oder bei den Gastgebern. 20 Uhr: Abendunterhaltung mit reichhaltigem Programm im Kasino.

Sonntag, den 28. Juni: 9 Uhr: Delegiertenversammlung im Cinéma de la Paix, Bahnhofplatz.

### Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Präsenzliste.
3. Jahresbericht 1924.
4. Jahresrechnung 1924.
5. Budget 1926.
6. Wahl von Direktionsmitgliedern infolge Ablauf der Amtsdauer und Ersatzwahl an Stelle des verstorbenen Herrn Oberst Meiß.
7. Wahl einer zweiten Sektion als Revisionsstelle.

8. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung.
9. Eventuelle Anträge der Sektionen.
10. Referat von Herrn Pfarrer Herzog, La Ferrière: La Croix-Rouge et la Jeunesse.

Um 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr werden die Verhandlungen unterbrochen zur Einnahme einer Erfrischung, offeriert von der Sektion Coutelary im Restaurant du Cinéma.

11 Uhr: Fortsetzung der Verhandlungen.

12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr: Bankett im Kasino.

Von 14 Uhr an Fahrt mit Drahtseilbahn auf den Mont-Soleil. Spaziergänge auf den prächtigen Alpwiesen.

Der Preis der Festkarte für beide Tage beträgt Fr. 16. Sie umfaßt am 27. Juni: Nachtessen (ohne Getränke) und Logis mit Frühstück. Am 28. Juni: Erfrischung und Mittagbankett (Wein inbegriffen), Hin- und Rückfahrt auf den Mont-Soleil. Die kleine Festkarte, nur für Sonntag geltend, kostet Fr. 8 und umfaßt: Erfrischung und Bankett (Wein inbegriffen), Hin- und Rückfahrt auf den Mont-Soleil.

Taxermäßigung auf den Fahrkarten der S. B. B. findet nicht statt infolge der Wiedereinführung der Retourbilletts.

Nicht in luxuriösem, aber in einfachem, schlichtem Gewande will uns die Sektion Courtelary in St. Imier empfangen. Wir sind eines herzlichen Empfanges sicher.

Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Roten Kreuzes und seiner Hilfsorganisationen freundlichst ein, sich im schönsten und größten Dorfe des Berner Jura treffen zu wollen.

Basel und Bern, 1. Juni 1925.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Für die Direktion des Schweiz. Roten Kreuzes:

Der Präsident: Oberst Dr. Bohny.

Der Zentralsekretär: Dr. E. Fischer.

---

## Assemblée annuelle des délégués de la Croix-Rouge Suisse les samedi et dimanche 27 et 28 juin 1925, à St-Imier.

---

### Programme.

*Samedi 27 juin:* Dès midi, arrivée des délégués. Remise des cartes de fête et indication des quartiers, au buffet de la gare. Les désirs exprimés par les participants seront suivis dans la mesure du possible, pour le logement dans les hôtels ou chez les particuliers. 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h., repas du soir, soit à l'hôtel, soit chez les particuliers. 20 h., soirée familière avec riche programme, au Casino.

*Dimanche 28 juin:* 9 h., assemblée des délégués au Cinéma de la Paix, place de la gare.

**Ordre du jour :**

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Liste de présence.
3. Rapport annuel 1924.
4. Comptes 1924.
5. Budget pour 1926.
6. Nomination des membres de la Direction dont le mandat est expiré, et d'un membre en remplacement du colonel D<sup>r</sup> Neiss décédé.
7. Désignation d'une seconde section pour la vérification des comptes.
8. Choix du lieu de la prochaine assemblée annuelle.



St-Imier et Mont-Soleil.

9. Propositions éventuelles des sections.
10. Travail de M. Herzog, La Ferrière, sur « La Croix-Rouge et la Jeunesse ».  
A 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h. les débats sont interrompus par une collation offerte par la section de Courtelary au Restaurant du Cinéma.  
11 h., suite de l'ordre du jour.  
12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h., banquet au Casino.  
Dès 14 heures le funiculaire transportera les participants au Mont-Soleil. Promenades sur les pâturages jurassiens.  
Le prix de la *carte de fête* a été fixé à *fr. 16* (carte complète pour les deux jours); elle comprend: le souper (sans boissons), le logement et le déjeuner du matin, la collation et le banquet (vin compris) du dimanche et la course aller et retour au Mont-Soleil. La carte pour le 28 juin seulement, est du prix de *fr. 8* et comprend la collation, le banquet (avec vin) et la course aller et retour au Mont-Soleil.

En suite de la réintroduction des billets aller et retour, les C. F. F. ne font pas de réduction de taxe de transport.

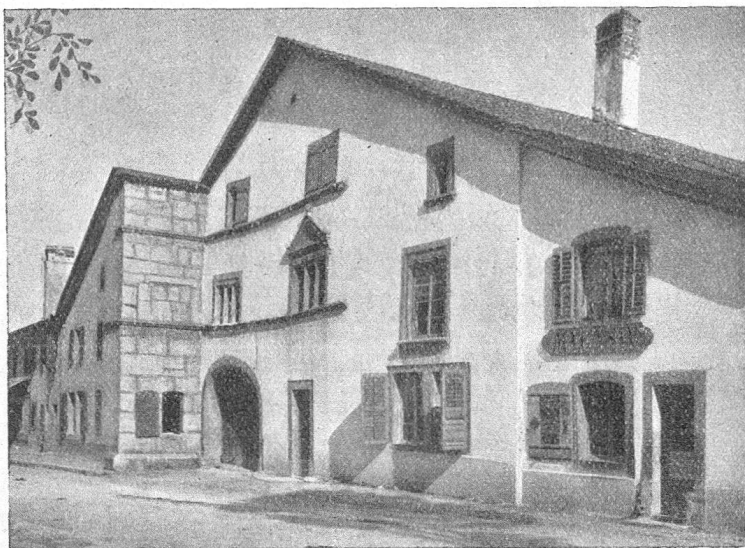
La section de la Croix-Rouge de Courtelary désire nous recevoir cordialement, mais simplement aussi. Nous pouvons compter sur un accueil parfait, dès lors nous sommes assurés de rencontrer à St-Imier un très grand nombre de délégués, de membres des organisations affiliées et des amis nombreux de la Croix-Rouge dans le plus grand et le plus beau des villages du Jura bernois.

■ ■ Bâle et Berne, le 1<sup>er</sup> juin 1925. Avec l'expression de nos salutations affectueuses

**Pour la Direction de la Croix-Rouge suisse,**

Le président: Colonel *Bohny*.

Le secrétaire central: D<sup>r</sup> *C. Ischer*.



St-Imier.

## La Croix-Rouge suisse à St-Imier.

A l'heure où paraîtront ces lignes, nos 56 sections de la Croix-Rouge auront sans doute reçu l'invitation à l'Assemblée générale annuelle de la Croix-Rouge. La réunion, fixée au dimanche, 28 juin, aura lieu à St-Imier.

Ceux et celles qui ne connaissent St-Imier que de nom, voudront aller voir ce grand village industriel, à mi-chemin entre Bienne et la Chaux-de-Fonds, dans la riante vallée au pied nord du Chasseral, et ceux qui connaissent l'endroit, qui

savent l'accueil chaleureux de cette population jurassienne et sa cordiale hospitalité, voudront y retourner.....

La convocation dit que quelques-uns logeront dans les hôtels; nous savons par expérience qu'ils y seront fort bien. Le plus grand nombre des participants à l'assemblée seront sans doute hébergés chez l'habitant; ils y seront sans doute mieux encore!

Le samedi 27, les sociétés locales — et elles sont nombreuses — sous la direction des membres de la Croix-Rouge du district de Courtelary, donneront une